

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

**Факультет/інститут філології**

**Кафедра слов'янських мов**

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ТРЕТЯ ІНОЗЕМНА МОВА (ПОЛЬСЬКА)**

**Освітня програма «Міжнародні економічні відносини  
Перший (бакалаврський рівень)**

**Спеціальність 292 – ”Міжнародні економічні відносини”**

**Галузь знань 29 «Міжнародні відносини»**

**Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від “27” 08. 2019 р.**

**м. Івано-Франківськ - 2019**

## ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	<b>Третя іноземна мова (польська)</b>
<b>Викладач (-і)</b>	к.ф.н. , доц. Щербій Наталія Олегівна
<b>Контактний телефон викладача</b>	+380967481193
<b>Е-mail викладача</b>	<a href="mailto:natalia.shcherbii@pnu.edu.ua">natalia.shcherbii@pnu.edu.ua</a>
<b>Формат дисципліни</b>	Очний
<b>Обсяг дисципліни</b>	270 годин/9.0 кредитів ECTS практичні години – 132, самостійна робота - 138
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="http://www.d-learn.pu.if.ua/">http://www.d-learn.pu.if.ua/</a>
<b>Консультації</b>	Консультації проводяться згідно з узгодженим графіком на навчальний семестр. Також консультації можливі в день проведення лекцій чи практичних занять, окрім того практикується залучення онлайн ресурсів за попередньою домовленістю.
<b>2. Анотація до курсу</b>	
Навчальна дисципліна «Третя іноземна мова (польська)» передбачає ознайомлення студентів із слов'янською мовою, що розширює мовні та перекладацькі компетенції, коло лінгвосоціокультурних зацікавлень. Сучасні світові інтеграційні процеси створюють нові виклики у процесі навчання, за таких умов знання польської мови розширять можливості для самоосвіти та самовдосконалення, а вміння порівнювати споріднені мови дозволить творчо підійти до навчання рідної мови.	
<b>3. Мета та цілі курсу</b>	
<p>Мета курсу – формування комунікативної, лінгвістичної, соціокультурної та професійної компетенції студентів шляхом їх залучення до виконання професійно-орієнтованих завдань, формування інтерактивних вмінь і навичок усного та писемного мовлення з послідовним удосконаленням кожного окремого виду мовленнєвої діяльності. Кінцевою метою курсу є підготовка студентів до успішного складання (за потреби) кваліфікаційного іспиту на підтвердження рівня володіння іноземною мовою - B1-B2.</p> <p>Завдання:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>–організувати процес навчання польської мови з урахуванням діалогу культур, інтегрованого підходу, особистісно-зорієнтованого навчання, з використанням інтерактивних методів, напр. кейс-методу, мозкового штурму, рольових ігор тощо;</li> <li>–сформувати у студентів краєзнавчі знання про культуру, традиції та звичаї Польщі у порівнянні з національними традиціями та культурою свого народу;</li> <li>–виробити у студентів вміння сприймати іноземну мову на слух, читати та спілкуватися за змістом прочитаних текстів різної тематики, висловлювати власні думки у монологічному, діалогічному усному та писемному мовленні, а також розвивати їх мовну здогадку, вміння самоконтролю.</li> </ul>	
<b>4. Результати навчання (компетентності)</b>	
<p>Після успішного вивчення курсу «Третя іноземна мова (польська)» студенти вмітимуть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- здатність сприймати монологічне та діалогічне мовлення;</li> <li>-здатність відтворювати прочитаний (або прослуханий) текст, виконуючи завдання до нього;</li> <li>- здатність опанувати навички орфографії, пунктуації та граматики за допомогою порівняльно-типологічного методу;</li> <li>- здатність використовувати польську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;</li> <li>- здатність ефективно використовувати набуті лінгвістичні знання в практичній діяльності.</li> </ul>	
<b>5. Організація навчання курсу</b>	
Обсяг курсу	
Вид заняття	Загальна кількість годин
Лекції	0
семінарські заняття / <u>практичні</u> / лабораторні	132

самостійна робота			138		
Ознаки курсу					
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий		
VI-VIII	292 – ”Міжнародні економічні відносини”	3-4	Вибірковий		
<b>Тематика курсу (практичні заняття) – VI семестр</b>					
Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
Тема 1. Jak żyjemy. Składnia liczebników	Практичне заняття	5-6	Lek. 4, ćwicz., 6 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 2. Polska od kuchni. Przepisy. Kuchnia polska. Dopełniacz po liczebnikach.	Практичне заняття	5-6	Lek. 5, ćwicz., 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 3. Życie za granicą. Mniejszości narodowe i etniczne. Eurosieroty. Odmiana liczebników.	Практичне заняття	5-6	Lek. 6, ćwicz., 6 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 8. Muszę załatwić kilka spraw. Alternacje	Практичне заняття	5-6	Lek. 7, ćwicz., 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 4. Usługi. Odmiana rzeczowników nieregularnych.	Практичне заняття	5-6	Lek. 8, ćwicz., 6 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 5. Powtórzenie	Практичне заняття	5-6	2 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Test nr 1	Практичне заняття / контрольна робота	5-6	Підготовка до контрольної роботи, 2 год	Макс. 10 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
<b>Тематика курсу (практичні заняття) – VII семестр</b>					
Тема 1. Pieniądz to nie wszystko. Odmiana rzeczownika pieniądz	Практичне заняття	5-6	Lek. 9, ćwicz., 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 2. Trochę ekonomii. Gospodarka światowa i polska. Zdanie warunkowe.	Практичне заняття	5-6	Lek. 10, ćwicz., 6 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру

Тема 3. Polityka? To mnie nie interesuje. Wybory. Partie polityczne. Odmiana rzeczownika rząd.	Практичне заняття	5-6	Lek. 11, ćwicz., 6 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 4. Ustrój administracyjno-terytorialny Polski a Ukrainy.	Практичне заняття	5-6	ćwicz., 2 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Powtórzenie	Практичне заняття	5-6	ćwicz., 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Test nr 1	Практичне заняття / контрольна робота	5-6	Підготовка до контрольної роботи, 2 год	Макс. 10 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 5. Mam do tego prawo! Nazwy państw. Język prawniczy. Przestępstwa.	Практичне заняття	5-6	Lek. 12, ćwicz., 6 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 6. W żadnym wypadku! Wypadek samochodowy. Mowa zależna.	Практичне заняття	5-6	Lek. 13, ćwicz., 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 7. W zgodzie z naturą. Powtórzenie celownik l. poj. i l. mn.	Практичне заняття	5-6	Lek. 14, ćwicz., 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Powtórzenie	Практичне заняття	5-6	ćwicz., 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Test nr 1	Практичне заняття / контрольна робота	5-6	Підготовка до контрольної роботи, 2 год	Макс. 10 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
<b>Тематика курсу (практичні заняття) – VIII семестр</b>					
Тема 1. O czym się teraz mówi. Odmiana zaimków.	Практичне заняття	5-6	Lek. 15, ćwicz., 4 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 2. Reklama kłamie? Język reklamy. Slogan reklamowy.	Практичне заняття	5-6	Lek. 16, ćwicz., 8 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Тема 3. Kultura. Kultura wysoka i masowa. Idiomy.	Практичне заняття	5-6	Lek. 17, ćwicz., 8 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру

Тема 4. W co wierzysz? Religia i wiara. Odmiana rzeczowników kłopotliwych.	Практичне заняття	5-6	Lek. 18, ćwicz., 8 год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Powtórzenie	Практичне заняття	5-6	ćwicz., год	Макс. 5 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Test nr 1	Практичне заняття / контрольна робота	5-6	Підготовка до контрольної роботи, 2 год	Макс. 10 б	згідно з розкладом протягом навчального семестру
Екзаменаційна робота	Екзамен	1-7,	7 год.	Макс. 50 балів	Згідно з електронним розкладом

### 6. Система оцінювання курсу

Загальна система оцінювання курсу	Оцінювання здійснюється за національною і ECTS шкалою оцінювання на основі 100-бальної системи (див. Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»). Загальні 100 балів включають: 50 балів – підсумок роботи студента під час практичних занять (40 балів контрольні роботи; 10 балів – самостійна робота. Загальні 100 балів включають: 5 балів за практичні заняття, 35 балів за контрольні роботи, 10 балів за самостійну роботу, 50 балів за іспит.
Вимоги до письмової роботи	Концептуально конкретне й емпірично верифіковане висвітлення питань. Комплексна контрольна робота охоплює такі завдання: 1) граматичні завдання; 2) розуміння тексту; 4) усна тема; 5) письмова тема.
Практичні заняття	Письмові завдання, виконання вправ з граматики, розуміння зі слуху, читання текстів. Оцінюються за п'ятибальною системою.
Умови допуску до підсумкового контролю	- відвідування лекцій, відпрацювання усіх лекцій, на яких студент був відсутній; - здача колоквиуму на основі лекційного матеріалу; - активна робота під час практичних занять - отримання допуску до складання іспиту: мінімальна кількість балів – 25, максимальна – 50.

### 7. Політика курсу

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до [Положення 1](#) і [Положення 2](#).

Згідно зі статтю 58 Закону України «Про вищу освіту», науково-педагогічні працівники ЗВО зобов'язані: забезпечувати викладання на високому науково-теоретичному і методичному рівні; дотримуватися норм педагогічної етики, моралі, поважати гідність осіб, які навчаються у ЗВО, дотримуватися в освітньому процесі академічної доброчесності та забезпечувати її дотримання здобувачами вищої освіти; розвивати в осіб, які навчаються у ЗВО, самостійність, ініціативу, творчі здібності; дотримуватися законів України, статуту та Кодексу честі ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника» (<https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2018/10/положення-про-запобігання-плагіату-у-ДВНЗ-Прикарпатський-національний-університет-імені-Василя-Стефаника.pdf>)

### 8. Рекомендована література

**Основна:**

1. Małolepsza Małgorzata, Szymkiewicz Aneta, Hurra po polsku 1. Podręcznik studenta. – Kraków: Prolog, 2006. – 156 s.
2. Małolepsza Małgorzata, Szymkiewicz Aneta, Hurra po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: Prolog, 2006. – 86 s.
3. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka, Hurra po polsku 2. Podręcznik studenta. – Kraków: Prolog, 2007. – 173 s.
4. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka, Hurra po polsku 2. Hurra po polsku 1. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: Prolog, 2007. – 92 s.
5. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka, Małolepsza Małgorzata, Szymkiewicz Aneta, Hurra po polsku 3. Podręcznik studenta. – Kraków: Prolog, 2009. – 159 s.
6. Burkat Agnieszka, Jasińska Agnieszka, Małolepsza Małgorzata, Szymkiewicz Aneta, Hurra po polsku 3. Zeszyt ćwiczeń. – Kraków: Prolog, 2009. – 88 s.
7. Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców 1. Teksty. Pod red. Barbary Bartnickiej. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 2010. – 144 s.
8. “Gdybym dobrze znał język polski...” (wybór tekstów z ćwiczeniami do nauki gramatyki polskiej dla cudzoziemców). – Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, 1997. – 352 s.

#### **Допоміжна:**

1. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Podręcznik studenta. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 180 s.
2. Stempek Iwona. Polski krok po kroku A1. Zeszyt ćwiczeń. – Wydawnictwo: Polish Courses.com. – 103 s.
3. Kucharczyk Janusz, Zaczynam mówić po polsku. – WING, 1995. – 170 s.
4. Miodunka Władysław, Cześć, jak się masz? Część I. Spotykamy się w Polsce. – Kraków: UNIVERSITAS, 2006. – 244 s.
5. Achtełek Aleksandra, Serafin Barbara. Miło mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych. – Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2008. – 197 s.
6. Pasięka Małgorzata. Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. – Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, 2001. – 193 s.
7. Machowska J. Gramatyka? Dlaczego nie?! Ćwiczenia gramatyczne dla poziomu A1. – Kraków: Universitas, 2010. – 263 s.

#### **15. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ**

1. Portal Edukacyjny – Język polski online / Kultura / Sztuka. – Dostęp: <http://polski-online.pl/>
2. Polski na wynos. – Dostęp: <https://www.polskinawynos.com>
3. Materiały do nauczania języka polskiego. – Dostęp: <http://epolish.eu/main/materials/index.html>
4. Polski / slowka.pl. – Dostęp: <http://www.polski.slowka.pl/>
5. Słownik języka polskiego. – Dostęp: <http://sjp.pwn.pl/>

**Викладач: к. філ. н., доц. Щербій Наталія Олегівна**